

Key to Symbols

- Information units
- Car parking
- Taxi
- Rent-a-Bike/Bikestation
- Pedestrian area
- ATM
- Hospitals
- Theater
- Vantage points
- Park+Ride
- Coach parking
- Bus stop
- Toilets
- Playground
- Hiking paths
- Bowling
- Chur Tourismus

Hotels

- Hotel ABC
- Hotel Alpenstadt
- Hotel Chur
- Hotel Drei Könige
- Hotel Franziskaner
- Ambiente Hotel Freieck
- VIVA Hostel
- Hotel Post
- Romantik Hotel Stern
- Zunftthaus zur Rebleuten

Sights

- Old St. Nikolai Monastery
- Bärenloch (see over)
- Episcopal Castle and Courtyard
- Vazero monument, Regierungspplatz
- Haus Zschaler
- Kirchgasse (see over)
- Malteserturm
- Oberer Spaniöl
- Obertor (see over)
- Town Hall City of Chur (see over)
- Gate tower to the Episcopal Courtyard
- Unterer Spaniöl
- Haldenhüttli

Churches

- Cathedral St Mary of the Assumption (see over)
- St. Luzi Church
- St. Martin Church (see over)
- St. Regula Church
- Excavations at the St. Stephan Church

Squares/Parks

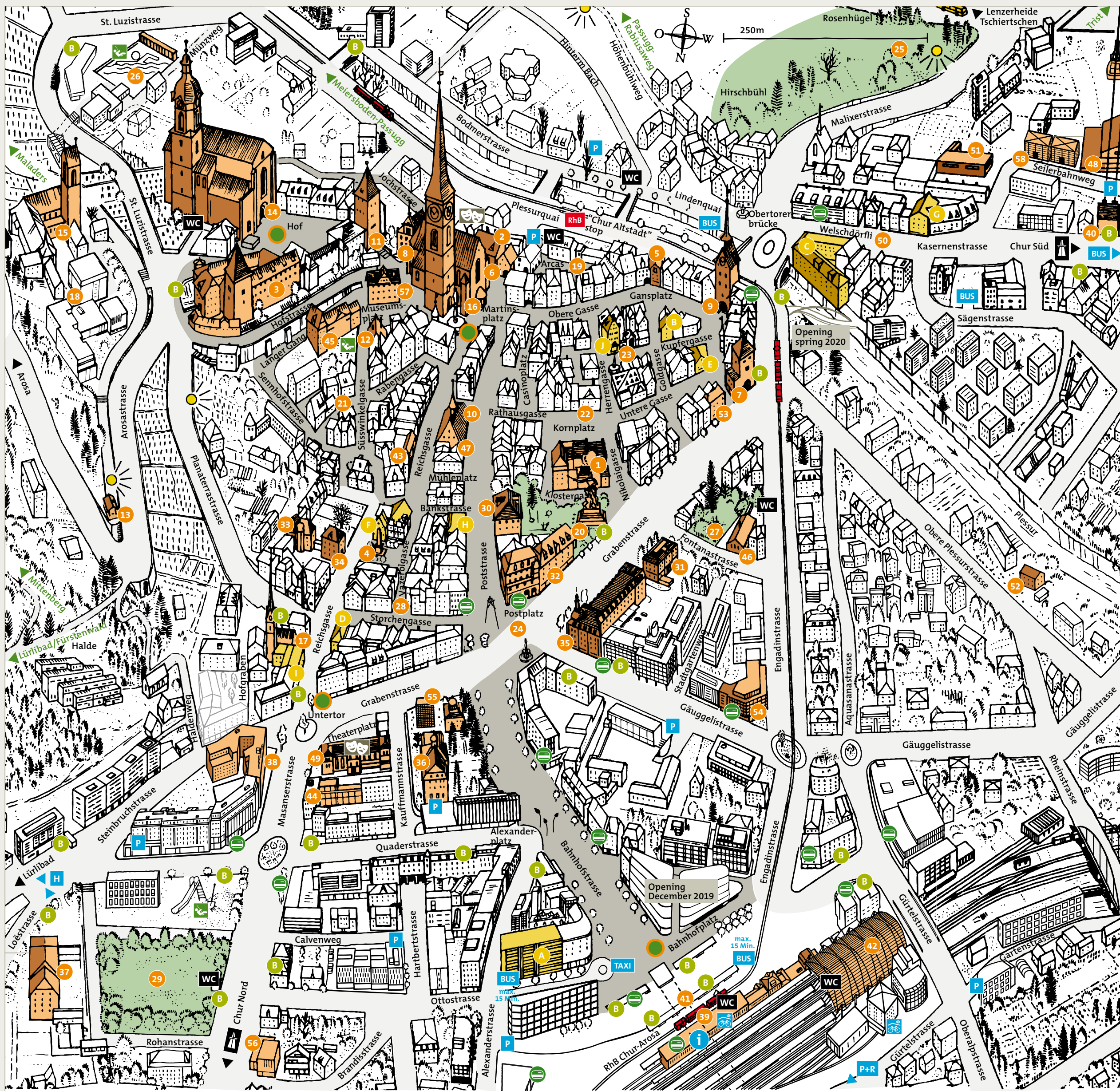
- Arcas (see over)
- Fontanapark (see over)
- Hegisplatz
- Kornplatz (see over)
- Pfisterplatz / Zunftthaus zur Rebleuten (see over)
- Postplatz (see over)
- Rosenhügel
- Sand outdoor swimming pool
- Stadtgarten (municipal park)
- Gigerplatz
- Quaderwiese/Quader ice rink

Administration

- Altes Gebäu (cantonal court)
- Former state building
- Graubünden Cantonal Bank
- Cantonal library, cantonal archive
- Neues Gebäu (cantonal government)
- Former postal building / city library (see over)
- Rhätische Bahn Verwaltung (see over)
- Quader school building
- Stadthaus

Transport

- SBB/RhB railway station (see over)
- Chur-Brambrüesch aerial cableway
- Bus station Chur Bus
- PostBus station (see over)



库尔 - 瑞士阿尔卑斯山铁路之城

搭乘伯尔尼纳快线或冰川快车，从库尔出发探索格劳宾登州的山地景观，这段的雷蒂亚铁路被联合国教科文组织列为世界遗产。

无论您是从前往达沃斯-克洛斯特斯或圣莫里茨等时尚的温泉度假村，还是前往阿罗萨或伦策海德等体育和休闲目的地，都可从这莱茵之城乘坐火车或邮政巴士轻松抵达。

库尔也是瑞士唯一一个在当地Brambrüesch布朗布吕什山拥有自己的冬季和夏季运动区的城市，与市区间有缆车连接，交通便捷。

值得一游！

千万不要错过这座阿尔卑斯山城市的文化遗产！库尔是一个重要的主教辖区，罗曼什语区的中心，也被认为是邦联中最古老的都市。特别值得一提的是主教宫，圣玛丽大教堂及其三个中殿以及老城区保存完好的建筑。无论是跟随当地向导或是使用音频导览，都可以让游客了解有关这座阿尔卑斯山城市许多有趣的历史和文化故事。作为格劳宾登州的首府，它的三个博物馆拥有无数传扬阿尔卑斯山文化的华丽收藏品。

地中海风情

无车的老城区，狭窄的街道，吸引游客享受悠闲地购物和漫步。美食家们会爱上这里惬意的咖啡厅，伴随着温暖的气候，130多家餐厅赋予小城无与伦比的地中海氛围。

Culture & Leisure

- Birth house of Angelika Kauffmann (see over)
- Cinemas: Quader, Studio, Stadthof
- Marsöl
- Former postal carriage building
- Municipal gallery
- Stadthalle
- Chur Theater / Cantonal Parliament (see over)
- Welschdörfli (see over)
- Loucy
- Lia Rumantscha
- AdventureRooms
- GKB Auditorium

Museums *Museums are open from Tues-Sun 10 am-5 pm

- Museum of Fine Arts* (see over)
- Museum of Natural History* (see over)
- Rhaetian Museum* (see over)
- Roman Excavations, Welschdörfli (see over)

40

Chur Bergbahnen

Brambrüesch

造访库尔当地的山脉

www.churbergbahnen.ch

39

Bernina Express

包含在瑞士通票内

www.berninaexpress.ch

伯尔尼纳快车

联合国认证世界三大文化遗产列车线

超过160多个国际品牌随时提供3-7折惊喜优惠！

距离库尔市仅10分钟火车车程。周日开放。可在旅客信息中心获取特别优惠。

LANDQUART FASHION OUTLET

语音导览

在库尔火车站问讯中心可租借中文语音导览设备

www.churtourismus.ch/en/audioguide

55

库尔艺术博物馆

探寻格劳宾登州的艺术

Giacometti family · HR Giger · Not Vital · Angelika Kauffmann · Ernst Ludwig Kirchner

www.churtourismus.ch/en/artmuseum



中式及亚洲风味美食

在汉宫品尝地道的中式美食，另有8家亚洲风味的餐厅供您选择

<http://bit.ly/asianchur>



滑轨车

快来体验下瑞士最长的滑轨车 距离库尔仅15分钟车程

www.pradaschier.ch



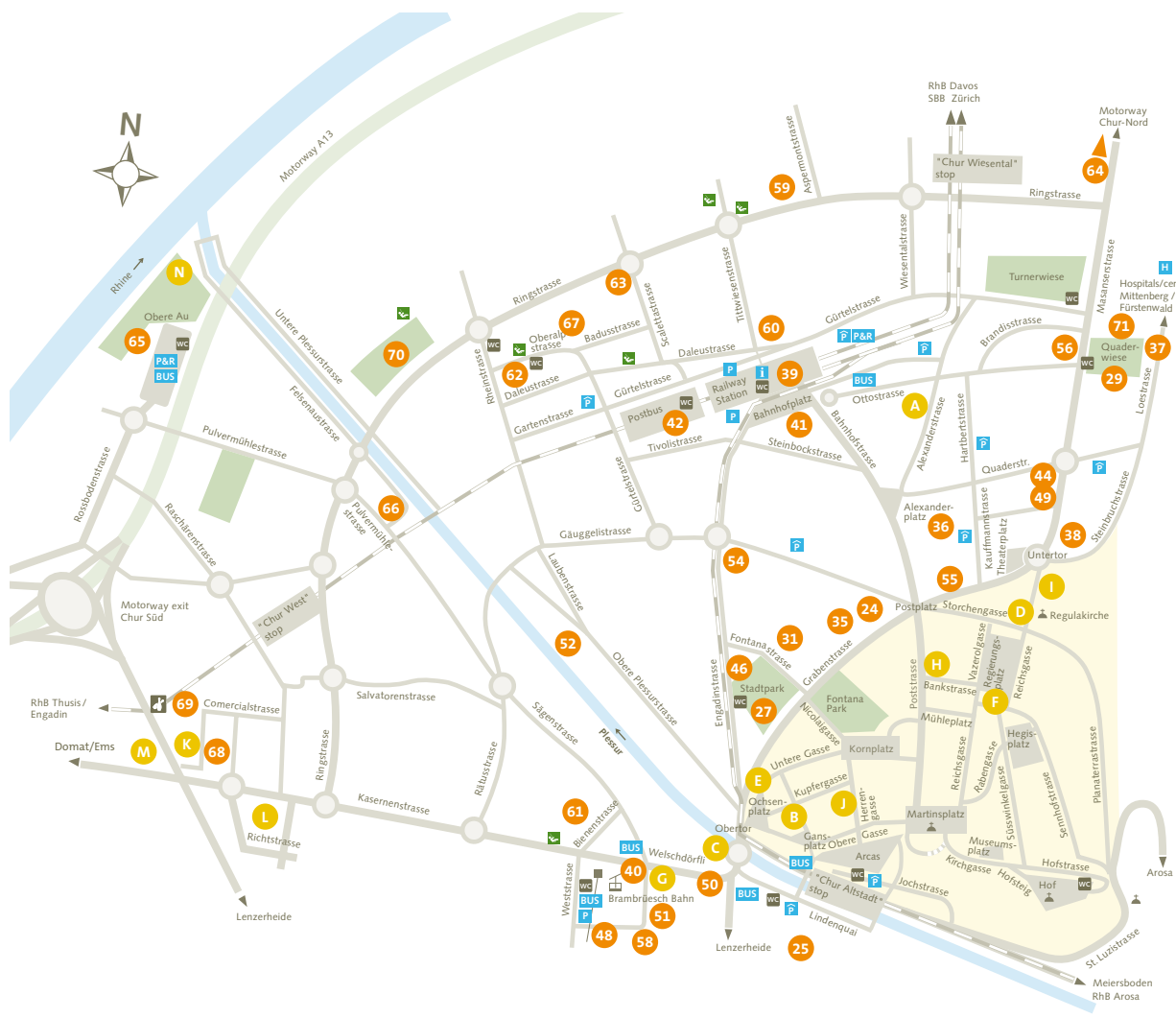
Hotels

- K** City West Hotel & Restaurant (bus no. 6)
- L** Hotel Ibis (bus no. 1)
- M** Hotel Sommerau (bus no. 1)
- N** Campsite Camp Au (bus no. 2)

Culture & Leisure

- 59** Forum Würth Chur (bus no. 1)
- 60** Titthof
- 61** Kulturhaus (bus no. 1)
- 62** Erlöser Church (bus Nr. 3)
- 63** Comander Church (bus no. 3/4)
- 64** Heiligkreuz Church (bus no. 3)
- 65** Obere Au sports and event facilities (bus no. 2)
- 66** Climbing Centre (bus no. 2)
- 67** Cinema Apollo (bus no. 4)
- 68** Giger Bar (bus no. 1/6)
- 69** Shopping Center City West (bus no. 6)
- 70** Ringstrasse sports ground (bus no. 3)
- 71** Torculum (bus no. 3)

Switzerland



库尔星辰酒店

在瑞士传统餐厅的美妙环境下品尝当地菜肴 (配中文菜单)

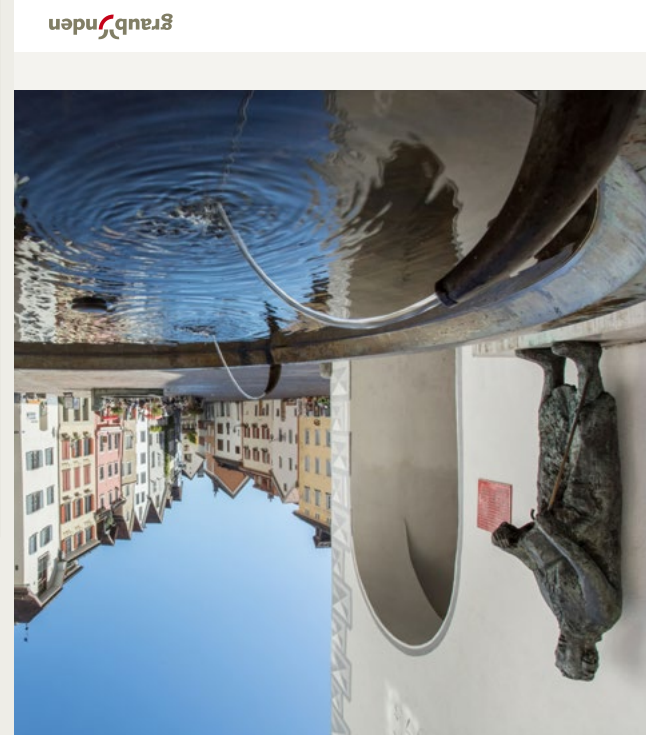
www.stern-chur.ch



Tschiertschen

探索浪漫的高山村庄及美食 距离库尔仅15分钟车程

www.alpina.swiss



2 熊洞 (Bärenloch)

熊洞(Bärenloch)是库尔市最迷人的地方之一，同时也是老城保存最好的部分之一。熊洞实际上是阿尔卡斯广场(Arcas Platz)与教堂街(Kirchgasse)之间的两个内部庭院，其名称来历不详——但这个名称是一个比较贴切的描述。在古代文献中，熊洞被称为“curschellas”，这个晚期拉丁词的意思是“庭院小房间”。的确，直到今天，这两个房间看起来仍然显得狭窄拥挤，因此，熊洞是了解中世纪晚期库尔生活状况的绝佳例证。



6 教堂街 (Kirchgasse)

圣马丁教堂附近有一排具有重要历史意义的房子。马丁广场上的Haus Reydt建于1574，属于晚期哥特式风格建筑，带有三层凸窗。与其相邻的Haus Menhardt于同年建成，拥有相同的建筑风格。隔壁是更古老的Antistium，旁边的建筑中有1580年创作的重要绘画作品。这些作品以滑稽的手法描绘了与现实相反的场景：兔子正在捕捉猎人。1464年城市火灾之后，裁缝行会公馆进行了重建，现已成为一座舒适的戏院。



9 Obertor 塔楼

Obertor, Maltesserturm和Sennhofurm都是屹立至今的中世纪防御工事塔楼。凭借迷人的外观，Obertor很快成为库尔的地标之一。Obertor共有四层，从底层向顶部逐渐缩小，与建筑整体结构非常协调，同时，明亮的外观又使其与其他阶梯状建筑区分开来。拱道中的部分图画描绘了库尔旧时的城市景色，时间可以追溯到20世纪。



10 库尔市政厅

库尔的政治有点儿复杂——至少您近距离观察市政厅的时候会这样认为。市政厅不平坦的地面和倾斜的屋脊屋顶使整座建筑看起来并不协调，但这无关政治，却与建筑的历史有关。1464年的城市火灾之后，市政厅进行了重建，此后又进行了多次翻新和扩建。1554年之前，这里还是Spital zum Hl. Geist医院所在地。市政厅(Rathaus)内部汇集了不同时代的文化珍品，见证着这里的历史变迁。



14 主教庭院和大教堂

库尔主教庭院周围的防御工事使它看起来像一座位于城市高处的小镇。庭院的中心矗立着晚期罗马式风格的大教堂，经过一个多世纪的建设，大教堂最终于1272年完工。教堂周围分布着主教城堡和教士的住房，一直延伸至下方城市中的塔楼。16世纪初诞生的一座晚期哥特式风格酒馆(青铜9年)。



16 圣马丁教堂

圣马丁广场坐落在库尔最古老的街区，位于Obertor和Untertor两座塔楼之间，是穿越内城南北古老线路的一部分。广场上最引人注目的是圣马丁教堂。这座格劳宾登州最大的哥特式教堂于1464年城市火灾后建造，利用了加洛林王朝的部分建筑。教堂最吸引人的特色之一是奥古斯托·费科梅蒂于1919年彩绘的三个玻璃窗。马丁喷泉(Martinsbrunnen)建于1716年，喷泉池使用了黄道十二宫的标志进行装饰。除了标志底座和柱子，喷泉的其他部分依然保持着最原始的状态。



19 阿尔卡斯 (Arcas)

现在的阿尔卡斯依然美丽如画，充满中世纪的迷人气息。然而，1971年之前，这里的景象完全不同，当时广场上到处都是仓库。建筑师特奥多尔·哈特曼(Theodor Hartmann)将这些建筑拆除并把一座地下车库整合进其新的设计理念。虽然如此，阿尔卡斯依然保留了自己的中世纪特色，旧城墙上建起了一排排房屋，一直绵延至Plessur河畔。在萨尔卡斯25号可以看到这些房屋据说建于13世纪。如今，这些中世纪房屋及其围成的现代化开放空间使整座广场变得如诗如画。



20 丰塔纳公园 (Fontanapark)

早在18世纪，丰塔纳公园(Fontana Park)就已经光彩夺目，异城灌木和植物、精致的喷泉和温室随处可见。不过，当时这里只是一个私人花园。1727年，外交官彼得·冯·萨利斯-索里奥(Peter von Salis-Soglio)在邮政街(Poststrasse)建造了一座住宅AltesGebäu和一座大花园。2006年，经过重新设计的花园取用现在的名称，含有向贝内迪克特·丰塔纳(Benedikt Fontana)致敬之意。在施瓦本战争期间，丰塔纳于1499年在加尔文战役中英勇就义。雕塑家理查德·辛辛(Richard Kissling)于1903年创作了一座纪念碑，向这位格劳宾登州的威廉·泰尔致敬。



22 谷物广场 (Kornplatz)

这个广场比它的名字更为古老；直到17世纪，仍然被称为克洛斯特广场(Klosterplatz)。后来，附近的修道院关闭，教堂里建起了一座谷仓。僧侣们离开后，广场的旧名称也随之消失。尽管1840年解除了对谷物贸易的严格管制，谷仓也已关闭，但是谷物广场(Kornplatz)这个名字却沿用至今。直到上个世纪，广场还是各种市场的举办地，现在则成为沉睡的老城与充满活力的现代街区的交汇处。



23 烘焙师广场 (Pfisterplatz) / 酿酒师行会 (ZunftHaus zur Rebleuten)

在中世纪城镇，工匠们团结起来组建行会以更好地争取他们的利益。随着工业化和贸易自由的兴起，行会于19世纪逐渐消失。而烘焙师广场(Pfisterplatz)和酿酒师行会(ZunftHaus zur Rebleuten)则保留至今并成为过去时代的见证。烘焙师的住所——烘焙师行会近在咫尺。酿酒师于1483年购买了自己的行会会馆，1839年行会解散前一直是会馆的主人。1915年起，会馆外墙上出现了一幅巨大的壁画，令人回想起往昔的岁月。

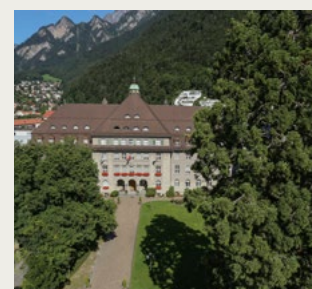
24 邮政广场 (Postplatz)

邮政广场(Postplatz)是库尔日常生活的枢纽，因为两条重要的交通要道从这里穿过。建有大型百货商的班霍夫大街延伸至老城，在此改名为邮政大街，组成了库尔最繁忙的步行购物街。环绕老城边缘的格拉本街(Graabenstrasse)历史上也被称为“漫步街”。格拉本街设计成典型的19世纪大道——宽阔、壮观。现在，这条街也是城墙旧址所在地。



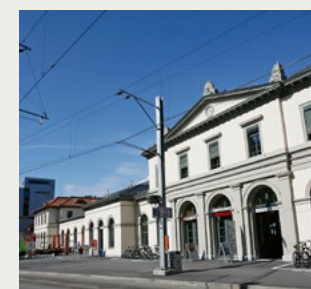
35 前邮政大楼/市图书馆

该建筑由建筑师Jean Béguin和Theodor Gohl设计，建于1902年至1904年，是库尔最大的新文艺复兴主义建筑，拥有瑞士其他邮局特征并非巧合，因为这座“联邦文艺复兴”建筑在建设时得到了国家的大量补贴。装饰华丽的外墙以及日内瓦艺术家詹姆斯·维尔贝(James Vibert)设计的屋顶雕塑使整座建筑更加壮观。2017年，瑞士邮政局撤离。该建筑随后进行了重新装修，2018年，库尔市图书馆迁入。



36 雷蒂亚铁路 (RhB) 行政大楼

这座灰色的庞然大物看上去赏心悦目，是圣莫里茨建筑师尼古拉斯·哈特曼(Nicolaus Hartmann)于1907年至1910年之间建造。虽然建筑呈灰色，结构严谨的外立面使建筑外观雄伟壮观，但是由于前院十分宽敞，所以并不会令人感到压抑。建筑体现了所谓的“格劳宾登人家园(Bündner Heimatsstil)”运动的精神，该运动旨在吸收并发展该地区的传统建筑风格。行政大楼声名卓著，令人心旷神怡，被认为是该运动最重要的作品之一。



39 SBB/RhB火车站 43 邮政巴士车站

1858年，第一列蒸汽火车驶入库尔——或者更确切地说，驶入库尔的郊区，因为当时老城和莱茵河之间的地区基本上没有开发。不过，早在铁路时代之前，库尔就是阿尔卑斯山口以北重要的交通枢纽。1994年以来，带有玻璃屋顶的车站就像拱道一样横跨铁路线和PostAuto前院，发挥了重要作用。位于车站广场的主楼建于1878年，旁边是一家20世纪初开设的餐厅。2001年至2008年，该站得到了扩建并进行了现代化改造，于2011年获得了布鲁内尔奖(Brunel Award)。



48 安吉利卡·考夫曼 (Angelika Kauffmann) 的出生地

约翰·沃尔夫冈·冯·歌德(Johann Wolfgang von Goethe)认为安吉利卡·考夫曼堪称同龄人中最值得尊敬的人：安吉利卡·考夫曼是一位享誉全世界的画家。她于1741年在这座房子中出生，在伦敦生活了多年，1807年在罗马去世。其艺术作品拥有独特的色彩组合和织物质感，令人联想到德国南部和意大利北部的巴洛克风格画作。安吉利卡·考夫曼的作品极为抢手，以至于有“全世界都为安吉利卡疯狂”的说法。

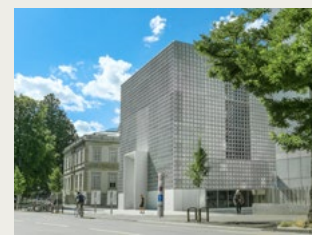
49 州议会大厦 / 库尔剧院

有时候，政治和戏剧似乎是一回事。但在库尔，它们仅仅同在一个屋檐下。设计了格劳宾登美术馆(Bündner Kunstmuseum)的建筑师约翰·内斯·路德维希(Johannes Ludwig)于1861年至1863年在这个地方建造了一个军械库。其圆形拱门是新文艺复兴高潮时期的典型建筑风格，主要吸引了意大利中世纪时期的特点。1959年，按照建筑师马丁·里施(Martin Risch)的设计，这座以前的军械库改建为州议会大厦和库尔市剧院。2008/2009年，建筑师Valerio Olgiati重新设计了州议会大厦的入口。他将用白水泥扩建的部分称为“Equiliber”。



50 Welschdörfl 58 罗马遗址

散发着古罗马气息的“快乐之旅”——这就是Welschdörfl。古罗马时代，这里是一个居住区，包括生活区、工作坊和温泉。现在，附近酒吧和卡巴莱餐馆随处可见。实际上，该地区更早时间就已经有人居住：阿克曼遗址的考古发掘表明，早在新石器时代(公元前5000—1800年)这里就有人居住。自1986年起，格劳宾登建筑师Peter Zumthor设计的特殊建筑保护着这里发现的古罗马时代文物，并面向公众开放。



55 美术馆

这座引人注目的别墅历史悠久，是新文艺复兴时期的典型建筑，建于1874年至1876年。别墅的台阶两侧各有两个狮身人面像，内部拜占庭式和庞培古城式艺术品散发着浓郁的异国艺术气息。这样的设计是有其原因的：别墅的主人是格劳宾登人(Jacques Ambrosius von Planta)是一位在埃及生活了多年的棉花商，建筑师约翰·内斯·路德维希(Johannes Ludwig)在设计Planta别墅时就考虑到了这一点。1919年起，该建筑一直是格劳宾登美术馆(Bündner Kunstmuseum)所在地。美术馆的新馆将于2016年开放。该项目名为“Fugue的艺术”，由巴塞罗纳的Estudio Barozzi Veigal设计。



56 自然历史博物馆

1872年，格劳宾登科学与文化博物馆成立，也展出很多自然藏品。1919年，对于邮政广场Planta别墅的自然历史藏品进行了迁移。1929年，同一地点建成了新的自然历史和国家公园博物馆。1967年去世的Moritz Blumenthal博士，其遗产博物馆各个部分能够集中在一个地方。现在博物馆所在的新建筑由建筑师布鲁诺·扎考梅蒂(Bruno Zevi)设计，于1976年在Masanserstr街31号开工建设。1981年3月21日，展览向公众开放。



57 雷蒂亚博物馆

曾经是庄园主的宅邸，现已成为一座公共博物馆：雷蒂亚博物馆曾经是Paul von Buol zu Strass-und Rietberg的私人住宅。这位男爵1675年购买了该建筑，并用一座巴洛克风格的建筑取代了原来的军械库。19世纪，这里成为众多文化和历史藏品永远的家园。当时，律师Peter Conradin von Planta等人注意到珍贵文化资产的流失和损失，决定通过启动历史收藏行动来改变这一局面，于是，雷蒂亚博物馆应运而生。



库尔古城

无车*历史古城*购物*餐厅

www.churtourismus.ch/en/oldtown



Contact

Chur Tourismus
Bahnhofplatz 3, 7001 Chur
Tel. +41 81 252 18 18
info@churtourismus.ch, www.churtourismus.ch
www.facebook.com/churtourismus

Opening hours regional information center (pedestrian underpass at Chur station)
Mon–Fri 8am–7pm, Sat 9am–12.15pm, 1.15pm–6pm
Sun 10am–12.15pm, 1.15pm–6pm

Legal notice

Pictures: Andrea Badrutt, Yvonne Bollhalder, Markus Bühler, Flurina Rothenberger, Amt für Kultur, Chur Tourismus, Schweiz Tourismus
Cover picture: Arcas, Yvonne Bollhalder
Design: Hü7 Design AG, Thusis
Printed: June 2019

